

Psalm 110:3 (Eng & Heb; LXX = 109)

KJV

Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning; thou hast the dew of thy youth.

NIV

Your troops will be willing
on your day of battle.
Arrayed in holy majesty,
from the womb of the dawn
you will receive the dew of your youth.^a

a Or / *your young men will come to you like the dew*

TNIV

Your troops will be willing
on your day of battle.
Arrayed in holy splendor,
your young men will come to you
like dew from the morning's womb.^b

b The meaning of the Hebrew for this sentence is uncertain.

HCSB

Your people will volunteer
on Your day of battle.^a
In holy splendor, from the womb of the dawn,
the dew of Your youth belongs to You.^b

a 110:3 Lit *power*

b 110:3 Hb *obscure*

ESV

Your people will offer themselves freely
on the day of your power,¹
in holy garments;²
from the womb of the morning,
the dew of your youth will be yours.³

1 Or *on the day you lead your forces*

2 Masoretic Text; some Hebrew manuscripts and Jerome *on the holy mountains*

3 The meaning of the Hebrew is uncertain

NET

Your people willingly follow you⁸ when you go into battle.⁹

On the holy hills¹⁰ at sunrise¹¹ the dew of your youth¹² belongs to you.¹³

8 **tn** *Heb* “your people, free will offerings.” Perhaps the people, in their willingness to volunteer, are compared metaphorically to freewill offerings. Following the LXX, some revocalize the text and read “with you is nobility.”

9 **tn** *Heb* “in the day of your power.”

10 **tc** *Heb* “in splendor of holiness.” The plural construct form **הַדְּרִי** (from **הָדָר** [“splendor”]) occurs only here; it may indicate degree or perhaps refer by metonymy to garments (see Pss 29:2 and 96:9, where the phrase **הַדְּרֵי קֹדֶשׁ** refers to “holy attire”). If one retains the reading of the MT, this phrase should probably be taken with the preceding line. However, because of the subsequent references to “dawn” and to “dew,” it is better to emend the text to **הַרְרֵי קֹדֶשׁ** (“mountains of holiness”), a reading found in many medieval Hebrew mss and in some other ancient witnesses (see Joel 2:2; Ps 133:3, as well as L. Allen, *Psalms 101-150*, 80). The “mountains of holiness” are probably the hills surrounding Zion (see Ps 87:1; 125:2; 133:3).

11 **tn** *Heb* “from the womb of dawn.” The Hebrew noun **רֶחֶם** (“womb”) is probably used here metonymically for “birth” (see BDB 933). The form **מִשְׁחָר** occurs only here and should be emended to **שְׁחָר** (“dawn”) with the *mem* being understood as dittographic (note the final *mem* on the preceding word). The phrase “womb [i.e., “birth”] of dawn” refers to sunrise.

12 **sn** The point of the metaphor is not entirely clear. The *dew* may symbolize the king’s youthful vitality or, more likely (note the parallelism), may refer to his army of strong, youthful warriors.

13 **tn** *Heb* “to you [is].”

NASB

Your people ¹will volunteer freely in the day of Your ²power;

In ³holy array, from the womb of the dawn,

⁴Your youth are to You as the dew.

1 Lit will be freewill offerings

2 Or army

3 Or the splendor of holiness

4 Or The dew of Your youth is Yours

NRSV

Your people will offer themselves willingly
on the day you lead your forces

on the holy mountains.
From the womb of the morning,
like dew, your youth will come to you.

the holy mountains. — Another reading is *in holy splendor
dew, your youth* — Cn: Heb *the dew of your youth*

LXX

μετὰ σοῦ ἡ ἀρχὴ ἐν ἡμέρᾳ τῆς δυνάμεώς σου ἐν ταῖς λαμπρότησιν τῶν ἁγίων ἐκ γαστρὸς
πρὸ ἑωσφόρου ἐξεγέννησά σε

Rule is yours on the day of your power
Among the splendor of the holy ones.
From the womb, before the morning star, I brought you forth.